

一 22-23 「上帝就賜福給這一切，說，滋生繁多，充滿海中的水，雀鳥也要多生在地上。有晚上，有早晨，是第五日。」

「賜福」這個字是個動詞。文法分析是一個反轉作用的連接詞「和」va，加上一個動詞 yevarech 是 Piel 加強主動動詞、未完成式、第三人稱陽性單數。字根是 barach

(bet-resh-kaf) 翻譯因連接詞反轉作用的影響，譯成完成式，再放入主詞「上帝」，翻譯為「和上帝賜福」或「上帝賜福」。

「賜福」沒有 Paal 簡單主動完成式的用法，但有簡單主動的其餘用法。他的加強主動就是簡單主動的含義。這個字在聖經中的意思有以下幾種：

- 一、賜福，由上帝而來的 創十七 16 「我必賜福給她...我要賜福給她...」
- 二、祝福，由人而來的 創二十七 27 「就給他祝福...」
- 三、問安，帶著祝福的願望 創四十七 7 「雅各就給法老祝福。」
- 四、稱頌 申八 10 「你吃得飽足，就要稱頌耶和華你的上帝...」
- 五、謗讀、棄掉（對上帝或君王的反意說法） 伯一 5,11 「心中棄掉上帝。」

「賜福」barach 的被動分詞，是以 Paal 被動分詞的形態寫，叫做 baruch，是在聖經中以及今天猶太人的祈禱書中常常使用的字。翻譯是「被賜福的」或譯「蒙福的」，當這個字對上帝使用時，翻譯為「應當稱頌的」。在猶太祈禱書（sidur）中有許多的句子都是以「應當稱頌的」「你」「耶和華」「我們的上帝」「這世界的王」「就是」(בָּרוּךְ אַתָּה אֱלֹהֵינוּ ata y'adonai אֱלֹהֵינוּ elohenu מֶלֶךְ הָעוֹלָם melech ha-olam אֲשֶׁר asheer) 起頭，再說下去。

上帝「賜福」或人給人的「祝福」在神看均不只是表面的形式，乃是會真實發生的。同樣，人給人的「咒詛」也是會真實發生的。因此，古代的人非常看重「祝福」，創二十七 34 以掃因為得不到父親以撒的祝福而痛苦喊叫。新約聖經羅十二 14 「逼迫你們的，要給他們祝福。只要祝福，不可咒詛。」上帝教導我們「只要祝福」，要多說祝福的話，上帝的賜福就會臨到別人也臨到我們自己。

「上帝就賜福給這一切，說，滋生繁多，充滿海中的水，雀鳥也要多生在地上。有晚上，有早晨，是第五日。」

「滋生繁多」原意是由「要生」「要多」兩個動詞命令式組成，意思和「多多滋多」一樣，均有「多多繁殖」的意思。「滋生繁多」和一 28 「生養眾多」是相同的希伯來文。上帝要空中的飛鳥和水中的魚滋生繁多，一來不佔用人類生活的空間---陸地，二來又可做為人類的食物，並帶給人類生活的樂趣，飛鳥和魚也形成生態平衡其中重要的一環。我們千萬不要把飛鳥和魚趕盡殺絕，最後人類會自己害了自己。